



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

Nummer/Numero
25

Datum/Data
27.07.2026

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Uhr/Ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull' Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind die Gemeinderäte:

Presenti i consiglieri:

	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
ANNALENA EGARTER				Dr. arch. KUNO MAYR			
ARMIN NOCKER				ANNEMARIE ORTNER			
LUKAS PLONER				CHRISTIAN STEURER			
Dr. GÜNTHER WISTHALER				MANUEL AMHOF			
MARTIN BACHMANN				Dr. SIGRID BACHMANN			
ROBERT BURGER				HELENE BURGMANN			
KARL EGARTER				DANIEL GRUBER	X		
CHRISTIAN WISTHALER							

Den Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

Assiste La Segretaria comunale

Dr. TANJA LERCHER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell' adunanza, il Signor

Dr. GÜNTHER WISTHALER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt folgenden Gegenstand:

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio passa alla trattazione del seguente oggetto:

Finanzdienst - Bilanzänderung Nr. 3/2026 und Anpassung einheitliches Strategiedokument 2026 - 2028 - Ratifizierung der Dringlichkeitsmaßnahme des Gemeindeausschusses Nr. 185 vom 09.06.2026

Servizio finanziario - Variazione del bilancio n. 3/2026 e adeguamento del documento unico di programmazione 2026 - 2028 - ratifica del provvedimento d'urgenza della Giunta Comunale n. 185 del 09.06.2026

Der Gemeinderat

Vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 58 vom 22.12.2025 das einheitliche Strategiedokument (ESD) 2026 - 2028 genehmigt wurde;

- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 22.12.2025 der Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2026 - 2028 genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Dringlichkeitsbeschluss des Gemeindeausschusses Nr. 185 vom 09.06.2026 betreffend die Änderung des Haushaltsplans 2026;

Nach Überprüfung des genannten Beschlusses und festgestellt, dass es sich tatsächlich um dringend notwendige Maßnahmen handelt und dass der Gemeindeausschuss mit dem erwähnten Beschluss im öffentlichen Interesse der Gemeinde gehandelt hat, weshalb die Dringlichkeit gerechtfertigt erscheint und der vorgenannte Beschluss daher im Sinne des Art. 49, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 ratifiziert werden kann;

Festgestellt, dass die umzubuchenden Beträge tatsächlich verfügbar sind;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Karl Hellweger;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in das Harmonisierungsdekret G.v.D. Nr. 118 vom 23.06.2011;

Dies vorausgeschickt und nach ausführlicher Diskussion;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: zKwchzK95pJzM2V2EwX77vCG-K39RoKNrpBwR7hFyp+o=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 0dN/yYOex3v94q5N0w1ldmSJ/MjCTVgXgfEDHh3oD+w=

beschließt

einstimmig, bei 14 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

Il Consiglio comunale

Premesso che con deliberazione del Consiglio Comunale n. 58 del 22.12.2025 è stato approvato il documento unico di programmazione (DUP) 2026-2028;

- che con deliberazione del Consiglio Comunale n. 59 del 22.12.2025 è stato approvato il bilancio di previsione per gli anni 2026 - 2028;

Vista la deliberazione d'urgenza della Giunta Comunale n. 185 del 09/06/2026 concernente la variazione di bilancio 2026;

Esaminata la predetta deliberazione ed accertato che effettivamente si tratta di un provvedimento urgente e necessario e che la Giunta Comunale ha provveduto con la citata deliberazione nel pubblico interesse del Comune, per cui l'urgenza può essere ritenuta giustificata e che la sunnominata deliberazione può essere ratificata ai sensi dell'art 49, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Accertato che gli importi da contabilizzare sono realmente disponibili;

Visto il parere positivo del revisore dei conti Dott. Karl Hellweger;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per la contabilità;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio;

Visto lo Statuto di questa Amministrazione;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Visto il decreto in materia di armonizzazione D.l.g.s. n. 118 del 23.06.2011;

Tutto ciò premesso e dopo una discussione esauriente;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

-parere tecnico con l'impronta digitale: zKwchzK95pJzM2V2EwX77vCGK39RoKNrpBwR7hFyp+o=

-parere contabile con l'impronta digitale: 0dN/yYOex3v94q5N0w1ldmSJ/MjCTVgXgfEDHh3oD+w=

delibera

unanimemente su n° 14 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

1. den Dringlichkeitsbeschluss des Gemeindeausschusses Nr. 185 vom 09.06.2026 betreffend die Genehmigung der Änderung des Haushaltsplans im Sinne des Art. 49, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, zu ratifizieren;

2. das einheitliche Strategiedokument (ESD) 2026-2028 gleichzeitig anzupassen, welches mit eigenem Beschluss Nr. 58 vom 22.12.2025 genehmigt wurde;

3. festzuhalten, dass hinsichtlich der Bilanzänderung die Wahrung des Finanzausgleiches sowie der anderen Gleichgewichte, welche in den Buchhaltungsnormen ihren Niederschlag finden eingehalten werden;

4. festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung vorsieht;

beschließt

einstimmig, bei 14 Anwesenden und Abstimmen- den, ausgedrückt durch Handerheben:

die sofortige Vollziehbarkeit dieses Beschlusses im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2.

Das Original dieses Dokumentes wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Niederdorf im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.-

1. di ratificare la deliberazione d'urgenza della Giunta Comunale n. 185 del 09/06/2026 avente per oggetto l'approvazione della variazione di bilancio ai sensi dell'art 49, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

2. documento unico di programmazione (DUP) 2026-2028 approvato con propria delibera n. 58 del 22.12.2025;

3. di dare atto che nella variazione di bilancio il mantenimento del pareggio finanziario nonché di tutti gli altri equilibri previsti nelle norme contabili sono rispettati;

4. di dare atto che questa deliberazione non prevede impegni di spesa;

delibera

unanimemente su n° 14 presenti e votanti, espressi per alzata di mano

l'immediata eseguibilità della deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

L'originale del presente documento é conservato negli archivi informatici del Comune di Villabassa ai sensi dell'art. 22 del CAD.-

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Bürgermeister / Sindaco

Dr. GÜNTHER WISTHALER**Letto, confermato e sottoscritto**

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria comunale

Dr. TANJA LERCHER

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzvertretendes Dekret Nr. 104/2010)

Digital signiertes Dokument.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.; entro 60 giorni dall'esegibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/ 2010)

Documento firmato tramite firma digitale.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 29.07.2026 für 10 Tage auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Niederdorf veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Villabassa dal 29.07.2026 per 10 giorni.